

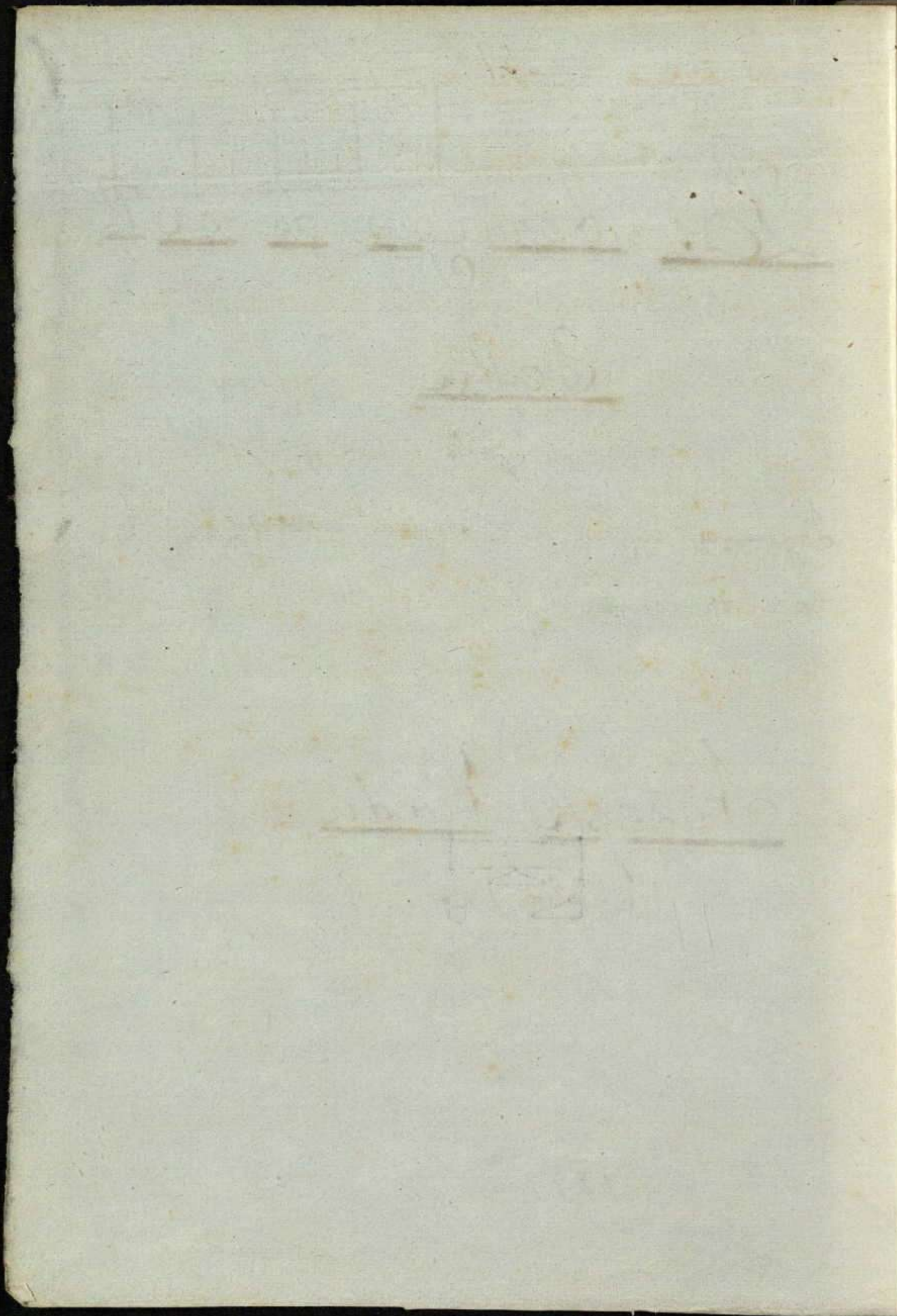
Arm.	Pres.	C.	N
189	III	h.	20.

Los borregos de ca l

Caba.

Jaguina en un acte, original, en vers y escrita
a carrecuyta per en

Joseph Verdú
(Gestus)



Personas.

Noya - - - Sr Alentorn

Caba - - - Sr Roca

Jove - - - " Carreras

Pare - - - " Alentorn

Foraster - - - " Bertoli

Fondista - - - " Marti

~ 1879 ~

Acte únich.

Lo teatro representa la sala del
devant, de la fonda. Vilanovesa, una
taula llarga parada ab vasos y demás,
cadiras, etc etc.

Escena I

Foraster sol

(Menjant assentat y sense res al cap, de
cara al publick.)

For. = Vaja es bonich menjar sol
ningú i destorba per res
ni miran si menjas molt
ni venken si menjas mes.

Ni has de convidá á ningú
quan te portan requisito
y si un tall prens ab los dits
sabs que no mes ho veus tu.
Per 'ró m' agrada aquesta hora
que encara tothom la ronda
perquè l' menja en una fonda
si no es aixís á deshora
no hi há res mes amohinós;
si t' portan una costella
fregida ó á la graella,
ab los dits no agafis l'os;
i cop de forquilla! y... no passa
hi tornas y t' nebesteixes
tot de ouch fins que coneixes
que 'ls que t' miran fan la guassa

Si no encentas bé una oliva
la tiras al plat dels altres;
y en fi, no som bons nosaltres
per un compliment que t' priva
menjá à gust y pahir bé,
ab las mans totas untadas
cuatre talls bons y qui té
mes, que sopi dos vegadas.
La cuestio es ser natural
en tot; menos en las donas,
ellas quan t' hi relacionas
te volen fet un fanal,
preámbuls, castells enlayre.
fent mérito que en tu no hi son,
que sembli qu' ets tot lo mon
mal siguiis un escombrayre,

y que semblis un gran sabi
en tot y sé un valent tonto
perque fins que l' mon acabi
será aixis segons jo conto

- Ves, aré aquesta pubilla
que hi conquistas a Gelida
tant maca y tan aixerida,
tant eleganta y sensilla.

Si sapigués que no voch
l' que a Vilanova té
aquesta fama de fe
borregos mes bons que en lloch,
Ja m' deixaria al instant
quan ve m' estima l' doble,
perqué com li agraden tant
los borregos d' aquest poble.

Naturalment que ventint
una passió pels bonnegos
y á mi l' mèrit atribuhint
també per mi té ls ulls cegos
que després sapiga bé
que no soch jo l' de la fama,
tant se val y no me n' riuré
que allavors ja hi tindré cura
Ja no m' deixarà llavors
perquè ja s' haurà engrescot
y son cor m' haurà posat
la passió de ls seus amors
que ab l' olvit may fa s' ivinga
perquè la dona engrescada
may se creu desenganyada
per mes desenganyys que tinga

y fan com la gent d' Espanya
quan arriuan al poder
que veient que ls porta sanya
lo qui ls ha de ben voler
per temó de perdre l punt
s' hi arripan com escardots
y ni á fum de sabatots
te ls pots treuier del demunt.

0
Escena II

Foraster y Fondista.

Fond = Que enrahona sol?

For. = no; ca;

estaba filosofant

sobre si es millor menja

tot sol ó ab altres devant

Fond = Tot es igual. . . .

For = no venjo;

jo, sol, menjo mes ó que riu?

menjo mes y aixó bull jo
perqué estich pel positiv

Fond = Ah, be', aixó es lo pensament
de molts. (suyentse.)

For = Pero no de tots

Venja; El meu procediment
está dit en quatre mots.

Jo soch un home ó no ho soch
no sé El sé home com s'entent

mes jo soch indiferent

en tot lo que m' dona poch

Casi may visito en lloch

Lont no hi há un negoci gran,
hi há qui m'ho está criticant
mes jo veig que ell no prospera
y així que m'vinga al davant
ab un fluriol sonant.

Veig que molts si un dia lo dich
que hi fet negoci: m'estiman
y m'abressan y s'adoran
y tothom me diu amic
mes jo cuan soch sol me n'rich;
los faig gran papé al davant
pero si l'hora que se n'van,
penso no m'heu cap quimera
já m'poden venir al davant
ab un fluriol sonant

Si en bateigs y casaments

de vegades me convidan,
mentres tots riuen y cridan
jo faig treballar las dents,
als demés fent compliments
lo mal de cor los vá entrant
y no menjan no gossant
mentres jo lo faig solivera
y que m'vingan al daviera
ab un fluriol sonant
la politica m'agrada;
formant grupos pels carrés
ab la mà sempre als dinés
y al rellotge la mirada
disfruto quan un s'hi enfada
pero si alló s'vá engrescant
ab crits y trossos xiulant

Jo m' amago à la carrera
y que m' vingam al darrera
ab un fluriol sonant

Quig que s' diu sigle dinou
aquet sigle hont fonda hi nix
l' aviel de la hipocresia

que a n' a mi no m' xoca prou,

si vingui vinga de nou

si en res sab que soch fessant,

jo als demés vaig imitant

y si algú aixís no ho tolera

en fi, que m' vinga al darrera

ab un fluriol sonant.

Fond = Calli; esperis un riquet

que en alli n' tinch un;

For = De que?

Fond = Galli ja l'hi explicarè
(se n'va corrento.)

For = Escolti...! (alsautse)

; Senyò Pepet! — (cridomt.)

(Sunt lo fondista ab un fluvio
à la boca y voltant la tumba
darrera lo foraster.)

For = ¿ are? — ¿ que fa? — ¿ en devant!

; ay jo t' flich! quina fatlera!

Fond = Home; li vinch al darrera
ab un fluvio sonant

For = ; Ay carat! que está d'humor

Fond = No hi ha humor que valgui à aqu

For = Home fassi lo favor.....

Fond = Donchs vostè li agrada l' di
y que no s' cumpreixi may

de que los seus mots significan
digni qui es dels que predicam
lo que no creuben. . . .

For = ; Ay, ay!
com s'entent. . . ?

Fond = Molt aviat,

Vosté aqui mateix ha dit
y cinch cops ho ha repetit
que l' que res li heu tolerat
D, en fi, aquell que no s'avinqui
en tot lo que vosté vol
que s'avietgli y que li vingui
darrera ab un fluriol,

Jo que ja m'hi avinchi bastan
pero no en la part entera
li he volgut veni al darrera

ab un fluvial sonant

ÿ com l'amolino meu

li ha donat aquet tropell

per xò li dit qu'es com aquell

que predica l que no creu

For = Be, ja veurà; aie tinch pressa

ja n' parlarem.

Fond = (i es dels mansos!)

For = Vull di que no estich per pressa

ÿ molt menos per romansos

Fond = Com tampoch jo estich per cegos

For = que vol di?

Fond = que no m'ha vist.

For = prou que l veig...!

Fond = això es lo trist (tot espolsant
la taula.)

For = ; No hagués d'anà pels borregos!

Fon = M mira, pero no m ven
Fon = Prou; de lluny ja l veig veni
Fond = Jo d'aprop no l veig fugi
Fon = ; Buens, estigui bé!... (perantre l barret.)
Fond = Iden - (calmós)

Escena III

Fondista sol

Fond = Tipos; veus'ho aqui; se creuen
que perquè no es à ciutat
ja ningú està espavilat
sins élls y al punt que i veuen
atrapats ab una bronca
se formalisan...; ximpleto
del cabós!; ca! si hi ha home

pitjò que ls animalats.

Ara éll deu habé pensat
— aquet deu sé fill d'aquí
deu sé un tonto — y ha topat
ab un qu'es Barceloni.

No vull di - pas que l' que sig
de la vila, siga tonto,
ni tampoch tan viu me conto
m'ho dich pas per cap intriga
Pero vull di qu'ell s'ho creu
Basta que siga una vila
no mirant que s'espavila
l'home avuy à tot avreu
y qu'es ~~mes~~ neci aquell que conto
que à ciutat sols hi hà estornell
tenint la vila per tonta

quan los mes tontos son ells.

Solsament ab una cosa

tenen rahó de las vilas

en di que son poca cosa

perque may están tranquils

Ab los punts; perque ells son prova

de la ignorancia; ab aixó

no tenen mes que rahó

principalment Vilanova

Una vila de progrès

que honra aquest sigle dinou.

Una vila l'ont fins es nou

lo noble camí que ha emprés

que en lloch d'una germanó

de pau y de progrès tinga

aquestas miras y aixó

que fà que en res may s'avinga
i que fins la oposició
que un progrés també li fora
siga ab sangra venjadora
y ab tota mala intenció
A tal estrém que no s' pot
viure imparcial que al dirho
ja tens feyna á discutirho
y hasta t' tractan de xicot
no mirant que lo que fà
mes xicot es lo dir mal
d' aquet ó d' aquell local
segons si un hi vá ó no hi vá
y de t' lloch no poguer un
fè verdadera justicia
perquè aquet gran contrapunt

va acompanyat de malícia.

La cuestió fora esposarse
y à veure qui faria mes
ja que del contrapuntarse
noblement neix lo progrès.

D'aquets aruy se sab cert
que un ópera volen fe

donchs ópera aquí també;

concert allá, aquí concert;

que are volen fe funcions

dramáticas algun dia,

busquiem també companyia;

teatro y decoracions,

que allí ja tenen las damas

aquí fins l'apuntadó;

que tu fas no mes ~~de~~ que dramas.

donchs no mes que dramas jo;
que tu estrenas un juguet
d' assumpto festiu local,
jo també un juguet igual
d' assumpto com aquest.
Pero avuy endemés hi há
barrejat lo corch del mal
que si tu ets de Portugal
que si tu ets del Antesi
Que si allí mes pan hi reyna,
que si in reyna mes aqui,
que per nó no t dono feyna,
que no me in has dat tu a mi
E tot de tal modo s' diu
que per forse t fan fe l' nen,
per que si ets indiferent

ja t' diubem que no ets ningú!
Però jo dich; l'home lliure,
tant me fau fa' en Pau com en Per
vaig hont me diu la fatlera,
tranquil·litat, tips de riure
y ab lo demés no m'hi enfado
per què vull que m'iddolatriu
bon humor, bon plat y fondo
y preservi per la patria. (tocantre l'ventura)
qu' es lo crit dels governants
que embutracan fent balansos,
tot lo demés son romansos
ja que al non tot son farsants,
hont ens empenyan ja al veire
puig tot es la farsa gran
y sols creixém per fe creixe

la farsa del mon farsant.
Tot ab la gran farsa i fars
per tot la farsa i barreja,
per la farsa de la envreja
farsejanta no fan brallà
puig sent lo mon tan farsant,
tot lo d'ell ab farsa viu;
fins farseja qui al mon diu
que no hi está farsejant
i jo en farsa creurehi dech
perqué ab farsants me barrejo,
y hasta l' que are dich farsejo
perqué sent farsa no hi crech.

Caquet tres àctim acabant de...

Escena IV

Fondista y Jove.

Loue = Most bon dia

Fond = Den lo guard

Loue = Vostè es l'amo?

Fond = Si senyò

Loue = Me sabria dar ralió

d'ohont viu ò en quina part

puch trobá aquet que te nom

de fer bonnegos tan bons...?

Fond = Li Senyò, en un dels cantons

de la plassa del Pou

Loue = ; Com?

espliquis

Fond = quan siga allá,

voste també ho pot conèixe,

cantó al corraló del Freixa

un pastisser que veurá

Joue = Està molt bé; gracias; arie
me n'hi vaig y pel tornó
fassi m' preparó l' diná
l' escudella la vull clara
l' arriós espes moltó
no m' agrada; bon ó anyell,
robor, escarola un parell
de tomàtechs y un saító.
Iá y vi y ~~portos~~ portos, res de ropas
ni fregits, frets no hi vull res,
toballó, ganivet, copas
y al contado; passibo bé.
(molt depressa lo final.)

2
Escena V

Fondista y luego Moya y Care

Fond = Aguet mestre tot s'ho guanyà
vaya un modo d'evrachonà
corra mes que ls trens d'Espanya
ni té temps de respirà,
ni sé l que m'ha dit; si aparta
las comas, me caso en ronda;
es bé per mosso de fonda,
cantaria bé la carta

(Entrem pare y Noya.)

¿Lui hi ha?

Pare = bon dia y bon hora

Noya = Deu ho guard

Fond = bon dia tinguin
entri, entri; sequin, vinguin
aqui estarien bé a la vera
del balcó que s' ven la plassa

Noya = Ah si; es ben colateral

Fond = Si ab los archs, si quan s'hi passa
sembla la plassa real
de Barcelona..

Pare = Es la vila

mes alegre que jo hi vist

Fond = Aquí ningú hi està trist

hi ha la mar y es mar tranquila

y donchs que volen dina?

Pare = Si senyó

Fond = Ontant de cuant?

Pare = de dos;

Noya = sin cuant vol gastar?

Pare = Tant se val

Fond = Vint rals?

Pare = no tant

perquè no tinc cap altra gana
y tu noya?

Noya = jo, si, pare

Pare = (i fonta! no ho diguis, encare

que n' tingas per la setmana)
De deu, ja estarà prou bé;

Fond = Com vulga; n' hi ha de setse

Noya = Donchs vaja portat de tretse
qu' es entre el pare y vosté

Fond = De tretse no n' hi ha

Pare = Home

es el punt d' ella y las donas
tretse don tretse.

Fond = (hi ha estonas

que un té de seguir las bromas
de setse y fora brometas.

Pare = No; de treste estarà bé

Fon = ba; l' duri de tres pessetas
y l' ral serà pel café

(re n' uà)

Escena VI

Pare y Noya.

Pare = Zens molt poch enteriment
perque m' compromets.

Noya = ba, ba;

Pare = ¡¡ Tinch gana!! ¿ creurà la gent
que ton pare t' tanca l' psi
y si anessis molt sovint
per las fondas ja veurias
que entaulante menjarias

mateix per deu que per vint

Noya = Tant mateix hi ha diferència

Pare = Els trenhen d'hont poden tanta

jo ja n' tinc experiència

y ja se l' que no te compte

Noya = Be, vaja, are no rondini

perquè dinó de n' riuiran

Pare = Com que si tu t'hi agafaríem

Noya = Buens, prou; no m' amolinis

Pare = Donchs jo t' vull amoliná

perquè no soch dels mes cegos

ja que m' has fet viatjar

pel coramot dels horriços

no vull gastar el poch que tinc

y ab aquest casament d'are

adona gràcias si m' hi avinç

Noya = ; Ay senyó! ; si hi fos la mare!

(plorant.)

Escena VII

Dito y Fondista.

Que porta lo menjar que hom demanat avans.

Fond = Si don servits... (posant lo a taula.)

(plora?... si) (mirant a ella.)

Noya = ¿ que s'ha dat algun tastavo?...
Cá! No senyó, es l cigarro

del pare

Fond = Posis aquí; (mes enllá.)

Endemés aquí, excepció

d'alguns contrapunts, estem

molt tranquils y sempre anem

en devant qu'es lo millé

Pare = Oh! ja n'è té la anomenada
Vilanova de progrés

Naya = I sobre tot per lo qu'es
encare mes propagada
es pels borriegos:

Fond = ah; si
com hi ha un que ls fa tant bé
y a mes es vilanovi

Naya = Are ja ho veu tot (Focant a son pare.)

Fond = que diu que?

Naya = Li dich perquè ell no ho vol creure
diu que la pasta mes bona
es feta de Barcelona

Fond = No senyó y li faré veure
ó Ven? jo soch Barceloni

però tincch de fer justicia
y per xò es que li haig de di
que en alli hi hâ l'avaricia
es dir; negoci y res mes,
per xò corra molt dolent
però particularment
borregos, no valen res
los millors son fets d'aquet
que ls fa de certa manera
que tothom hi té fatlera,
no sé si té algun secret
que passa de pare à fill
s'ê bé si èll ab grans lliçons
vâ trobâ un invent vensill,
la q' cuestió es qu'èll ls fa bons
y que de per tot arreu

n'hi envian a busca en gros

perquè lo trovan molt millos

que lo que fan a Cordobea.

Si aqui venen tot lo dia

miris are fa un ratet

deu fa un cuart que un senyret

m'ha preguntat ahont vivia.

Pare = Ja es molt;

Fond = Oh, si es un gran petit

en la materia

(se'n va ab un plat vuit.)

Noya = ja ho sent

com l'alaban pel seu merit

y per home intel·ligent.

Docena VIII

Pare y Noya sols.

Pare = Pero bé; y demà que s' mori

Moya = Allavors ja hauré apres

Pare = I si no te n' vol dir res?

Moya = Vol vostè que ab lo caseri
éll no m' digui aqueix secret

y vol vostè que ajudantlo
à fé l' negossi, portantlo
jo no veure ab lo que es fet?

Pare = Deu ho fassi y Deu te dongui
mes sort de la que jo m' penso

y que al desitj correspongui
de lo que are no m' convense.

Escena IX

Ells y Jove. (entra depressa.)

Pare = Cada pais fa un estufech

Sone = Que Deu los guard

Pare = ~~no tinguin unad d'home~~ Deu lo guard

Noya = Caràim; sembla que l'coneck

Sone = Molt fácil

Pare = Jo també crech

berlo vist a alguna part

Sone = Per lo mateix jo a voste

y no ho recordo;

Pare = ~~no tinguin unad d'home~~ mi jo

Noya = ¿Qu'es de gelida pot se?

Sone = Si senyora

Noya = Jo també

Sone = Sone lo coneck; te rahó

Ja ho pensaba jo entre mi

¿y donchs que tal com aném?

Noya = Be; gracias y vosté?

Love = Si

també hem vingut en aquí

per negossi

Noya = que hi farem

Pare = Paciencia; habém de fé

lo que convingui

Love = Lo está ché

Noya = y vosté encara es soltè....?

Love = No sempre

Noya = ¡ah no?

Love = y vosté?

Noya = Si venjó si; per casa

Escena X

Dito y Fondista (que surt ab plats)

Pare = ~~Coada~~ pas fa un estufect

Jove = Que Deu los guard

Pare = ~~Deu~~ Deu los guard

Naya = ~~Carcam~~ y sembra que beuench

Jove = Ah ja m' té l' diner amanito

Fond = No serviré

Cora = Mal camp! encare....

Fond = Si m' recordo que m' ha dit

Jove = Home cuyti, si es servit

l' escudella la vull clara (depress)

l' arriós espessa, moltó

no m' agrada, bon ó anyell

traba, escarola, un parell

de tomatechs, un saitó

Pa y vi y postres, res de sopas

ni fregits, fret. no vull ré,
teballó, ganivet, copas
y al contado:

Fond = si be, bé

patrip, patriap, pataurum

l mateix que m' digués blúcia
¿ cuan vol gastá?

Jove = l de costum

Fond = Home aixó es de poca astúcia

Bad' hi te un costum distint

si l vol de vint ¿ de setze

l dels sempre es de tretze

Jove = Donchs de tretze

Fond = l vol de vint?

Jove = no dich tretze?

Fond = bé, un avisa,

jo preguntato

Core =

vinga ja

pero ab condiciois preciosa

que ab to tette m'hi ha d'entra

l'amos espessa; ah! l' multo

no m'agrada; bon e anyell

roba, escarola, un parell

de tomatechs y un scyto

Fond = Be, oi, vaja, passiho be (se n'vai)

Escena XI

Love, Pare, Noya.

Noya = Meo fa riure com o' espessa.

Pare = Com hi ha mon y a mi també

Noya = Deu pensa que gana te

Lore = Dona, ven que v'raig depressa

Pare = ¿ donchs que s' diu per Gelida?

Lore = Oles! contrapunts y rahons
com sempre

Noya = Las poblacions

ja se sab; alló es la vida

Pare = ¿ en altres vilas, vol di
per exemple Vilanova
que també

Lore = també s'hi trova

Noya = Pero no tant com allí

Lore = Oh allí no ho creuria ningú;
en fi, vosté ho sab com jo.

Pare = A mi me n' han fetas; ah!

Lore = ¿ a mi me n' han fetas; uh!

Miris si me n' fan a mi

que fins me fan perdre l' tino;
arriba un forastè alli
y algui de l' altre cassino
al veure que per compra
lo que vench ve' á casa meua
de l' emporta ab un d' allí
qu' es de la societat seva
y com qu' ell no s' perdulari
naturalment li ve' bé,
puig vejentlo forastè
me li fa mal comentari
de casa y ja li perdut,
perquè com qu' es l' primé
que enrahona d' aqui ve'
que sempre ell es mes cregut,
¡oh! es una cosa en estrem

El punt de las societats
; de casaments n'ha esbullat!
Tot sovint ens hi trovem
Miris un dia perquè
feren gran concert voliam
un armonium que teniam
d'anà a buscar a Cloguè
Al sapiguerho uns cuants
que varen adelantarnos,
y l'van llogà molt car
no mes pel gust de privarnos
sense habel de menestè
ni per res ferlo servi

Pare = ; Carat!

Love = Si; no mes perquè
no l'poguessem adquirir

Mis; compendria si s'proba
que n' un palcò d'un senyò,
no s' pot donà una funció
que no s' hi veisi gent nova,
perque l' senyò generós
lo permis d'anar a molta
acudinthi així una colla
perque tots hi van d'arròs;
jo de tot això me n' rich,
pro no puch menys d'estranyà
que gent que poden gastar
fassin un papè tan rich
Fins una vegada jo
vaig intentà ve empresari
del teatro y ab passió
lo del casino contrari

à n' al còmich mes petit
miraban poguè l' sustreure
y l' còmich qu' era aixorit
es molt natural que al veure
qu' era una mala jugada
y mes estant contractat
l' deixaba sofocit
dantli resposta serrada
Pero algun que ab cor de roca
no miraba l' que està escrit
me l' sustreyan tot seguit
deixantme ab un pam de boca.
Y tot és segons alguns
pels missichs d'un y altre puesto
pero jo aquets contrapunts
que son d'enveja contesto,

puig que la fama demana

que si la vila progressa

es perquè així s'hi interessa

tota la classe artesana,

mereixen elogis dobles

per sé del propi mirall

que sempre el progrés dels pobles

s'heu als fills del treball.

(acabant ab entusiasme.)

Escena XII

Jove, Noya, Pare y Fondista.

(porta plato.)

Fond = Pot sé així l'farém calli

Jove = Home es clar, si vaig depressa.

Fond = ¡eph! (aboca una mica d' escudella)

Lore = Endavant! (aixugantse l'pantalons)

Fond = Tot de vessa,

com que diu que ho vol tant clà
si l' duch vuit y es clà de such
me dirà que no hi ha ri
per xò li he posat tant plé
que vessa al punt que li duch

Moya = Aixó es què te qui l'aguarda

Fond = Pot sé si que ja es promes

Lore = No senyors, no; aixó lo qu'és
que vull marxà aquesta tarde

Fond. = Ah: ja ha trobat à n'aguell
deels homregos?

Lore = No; es à di
hi he trobat y no hi era ell
pero ara vindrà aqui (tot menjant.)

Noya = ¿ Ell vindrà aquí?

Jove = He deixat dit

formal que aixís que hi anés

li diguessin que arribés

à la Fonda tot seguit

han dit ¿quina? y de moment

jo no m' recordaba massa

del nom, dich la de la plassa

que hi hà aquells archs; diu, "corrent

aixís que arribi vindrà"

per xò dich que vindrà are

que l' haig de veure

Noya = Donchs pare

aném que m' vull arretglà

vingui home, no defugi

la sorpresa

Pare = vaja aném

Noya = quan vingui avans que no fugi
ja us cridarán, eh?

Jove = ho farem.

Escena XIII

Jove y Fondista.

Fond = ¿Vosté sab aquest misteri?

Jove = ¿Quin misteri? no hi alcanço

Fond = Home; é n' al meu poch criteri

comprenc que hi há algun romanço

ab l'interés que ho ha dit.

Jove = Be; pot de una coneguda

Fond = Pero que no ven que é muda

per sé mes maca, ha sentit

com deya^x nã vull avretglã"

Sh y es casat (Jone viu)

si es un home (Jone viu)

de cuarenta anys

Jone = ;quina brama!
(richent després de beure)

Fond = No es brama

Jone = ;ca home cá!

Fond = Pero si ja t'è l'heren
casat y tot.

Jone = No ho vull creure

Fond = be vaja donchs no ho creguen

Jone = Ves ve que m' vol fe veure
aquest home!

Fond = la vitat

Jone = y si no l' coneix;

Fond = voste'

no l' deu coneixe ben bé
Love = Pero home si hi he tractat
Fond = Aném vaja estiga bó
debia tractar ab son fill
Love = Me sab greu la discussió
per un motiu tan sensill

(arrriba en Caba.)

Escena XIV

Love, Fondista y Caba.

Caba = Deu vos guard

Fond = Home de bé
aguet sempre m' deya que
que ni son casat, ni pare
de familia, ni re.

Jove = Dispensi que no ho he dit
de vostè

Fond = jo t' tach vom cegos

o hi veyem?

Jove = bé no alsi t' crit

Fond = Vostè ha dit t' dels borregos

qu' es t' senyó

Caba = Voldria di

pot ve' algun altre que n' fa

Fond = Ell ha dit aquell que está

alli hont l' he adreusat y alli

en ahont jo l' he adreusat

es casa vostre y m' hi enfado

perquè m' nega la veritat

Caba = Jo bé hi rebut t' recado

que si la fonda are vingues

que un sempre m'hi demanaba

Loue = Os á di que vosté es ...?

Fond = Si sempre; aquest es en Baba

Loue = Pero ó é diu Ramon vosté?

Baba = Ramon Baba, si sempre.

Loue = Veli aqui la confusió
l'altre é diu Ramon, també;
y com que á n'al veni jé
en alli ahont viu vosté
no hi he vist aquell sempre
que conech y qu' es solté,
y com que per altra part
he demanat pel Ramon
ab tota la fé del mon
fins ab lo sen Deu vos guard
habia cregut qu' ell era

l'amo del establiment

y mes dich que à n'al moment

he vist qu'ell era un trapella

puig va dirme que à Vilanova

no hi havia ningú mes

que ls borregos tan bons fés

si no ell qu'es un de jove

Caba = Donchs l'va enganyat

Jove = are ho veig

Fond = Per no jo li he hagut de di

que m'explicarà à n' à mi

si l'conech d'anà si passeig

Caba = Miri jo li explicaré

lo que m'passa ab los borregos;

com que jo n'vench al primé

que s'presenta y faig entregos

seu por major, esta clà
que aquell després pot se veure
que son deus y ho pot se creure
als que no saben si ho fa
perquè ja sab que fan prova
los torreges fets à aqui
y aquet nom que m'quita à mi
no m'fa re: l'te Vilanova.
Pero lo que m' sab mes greu
no es encare aquet egoisme
d'un petit nom, ni l'cinisme
que té aquell que s'ho fa seu,
lo que m' fa mes mal del mon
es qui l'seu nom abandona
y diu sent de Barcelona
que de Vilanova son,

puig no essent com los d'aquí
un mal gust menjant o hi troba
y com que m'ha fet mal a mi
fa mal també a Vilanova.

Però jo que m'he crech honrat
siguent fill d'aquesta vila
ab la consciencia tranquila
puch di sempre ab dignitat
que si no l'aymés de bó
me n'iria a un altre pueste
per di a tothom - manifesto
que los Borriegos los faig jo
y si a França fes la prova
fara ver lo nom que alcansa
diguent Borriegos de França
en compte de Vilanova

Mes, com que no s' egoista
pel meu nom donó a coneixre
a la vila ahont jo vaig neixre
no vull perdre may de vista
y fins que m'hi moriré
faré bonnegos, sencill,
fent passá de pare a fill
la manera que ls se fé
puig si ls bonnegos fan prova
tota la gloria es per mi
pero sent Vilanovi
la gloria es per Vilanova

Fond = Vaig a avisá un pare y filla
que l'han de veure a voste'

Baba = o Qui serán que no n' se ré?

Love = Una familia sencilla

de Gelida (Fondista fora.)

Baba = No coneck

ningu de Gelida encare

Lore = Es estrany qu' ella y son pare
l' demanessin; si creck

que han vingut expressament

per veurel; vaja, mes clà

ella s' ha anat a envetglà

per rebre ab compliment

Baba = Ja es estrany!...

Lore = No es pas alguna...

Baba = No semp'; si esch casat

Lore = Oh, tanto n' hi ha.

Baba = la veritat

no porto vida tant tura.

(venen Peter y Noya mudats y Fondista.)

Escena XV

Jove, Baba, Fondista, Pare y Noya.

Fond = Aquí el tenen;

Baba = Deu los guard

Noya = No és pas vosté a qui busquem

Jove = Vaja la segona part
de la comedia

Fond = Ja estem

ab lo mateix

Pare = ¡ay! carat

no m' deyas...

Noya = be, si; no es éll

Fond = ah, be, vaja, serà aquell

Jove = El mateix que us ha enganjat

¡qu' es un jove ab un bigoti...!

Noya = Di senyò;

Jove = que t'è una dent

que li s'uit

Noya = di;

Jove = donchs corrent

es l' mateic

Pare = ; quin dispoti!

Jove = ò y à vosté li vá di éll

que en aqui era éll que feya
barracos?

Noya = Hi;

Jove = l' que li deya (à Baba.)

Fond = Are veyen quin farsell

Noya = Donchs, que no l'es?

Baba = no sempre

Noya = Ay!... (Bau en basca.)

Pare = o que t passa?...

Fond = Entrintla dins,
(ho fan a brasses.)

Pare = Vinagre

Caba = Ayga fresca!

Pare = Vehins

Jove = Já mi ve m'acosta l'hora!

(mirant lo rellotge de butrac)

Escena XVI

Jove sol

Jove = Ara ves en quin mal punt
cau en basca; com hi ha mon!
las donas aviat hi son
¡ay!... per poch me cau demunt
Per mica de res ja ploran

¡ mal llamp! y quan son casadas
mouen uns crits de vegadas
que ab un home l'acalorian
y tot per aquet tuant
y embusterot y trapella
que deu esse el promés d'ella
¡ di are el tenia al devant....!

Escena XVIII

Jove y Foraster.

....

Fora = Deu lo guard

Jove = Deu lo matés

For = Tingui compte ab lo parla....!

(al adonarse qu'es ell cambia l'embració)

¡ola! ja m' dispensaré

si ab la resposta l'hi ofés

no l'coneixia (allargant la mà.)

Lore = mi jo (apartantla.)

For = Pero y are no m'coneix?

Lore = Are sí; per 'ró mateix
d' ~~de~~ això m' queixo;

For = ¿Com d'això?

Lore = Lo que sent

For = Miri que m' falta!

Lore = En materia de falta
vostè m' ha guanyat per mi

For = No mira com las engaltes!
vostè m' falta

Lore = Vostè m' sobra

For = Acabem ¿que vol de mi?
espliquis que te que di?

Jove = Finch que dirli qu' es un pobre
y no un pobre d'interés
que aixó no fora insultarlo
ans al contrari pararlo
entre lo honorato sens dinés
Lino pobre en punt d'honor,
pobre d'orgull y llealtat,
pobre, en fi, de dignitat
y d'amor propi y valor.
Perquè l'home que s' fa seva
la fama que un altre te
y ab mérits d'altres s' eleva
lo seu nom que no val ri,
l'home en fi que s' diu autor
de lo qu' ell ja está seguit
qu' es un altre de mes sort

no es un home ni es ningú
puig que la virtut corromp
ja que son propòsit és
l'egoisme en ferse un nom
à la esguena dels demés
com aquell govern que diu
que dona una caritat
com à santa caritat
per la miseria que viu
y la caritat hont li há
la caritat que'l fa noble
no es diner seu, qu' es del pobre
y es lo pobre qui la fa

For = Es di que are desseguida
vostè assegurant aixó
y creu que ab una mentida

sabria una veritat?

Love =

no;

m crech que ab una veritat
sabrie una mentida

For =

Be';

Donchs li tinch de di a voste
que l'han ben ensarronat

Love =

No m'ho diu

For =

Li vull di

Love =

No m'ho explico

For =

pron s'explica

Love =

Donchs, Be'; esperis una mica
(avisare a n'als de alli.) (te n'ua)

O
Scena XVIII

Foraster sol

For =

I éll ja ho dona per seguir
 pot sé si que algú ha emrahonat
 pero qui pot habé estat
 si no ho he dit á ningú.
 Mes tinch de dirli que no
 perquè ó vino en sé á Felida
 ho sab ella y desseguida
 embustero quedo jo
 y al véurem ella embustero
 també creurá de tot cor
 qu' es mentida el meu amor.
 oh, no pot sé; no ho tolero
 Ho negaré hasta al eccés
 puig m'agrada la pubilla
 y mes que el pare y la filla
 m'agradan los seus diners.

Escena XIX

Foraster, Noya y Pare

For = Ay carat l'ont van per qui?

Pare = Anem en busca d'un tuan
que no està ja ensarronant
à tots dos

For = Pot se' que oi

Pare = Si senyó; veritat noya?

Noya = Veritat

For = (me l'han fregida.)

o y qui ha dut la tal traimoya
qu'us creyen?

Noya = ; Sembla mentida!

o No recorda un demati

que jo a la porta m'estala

y per esmorssi menjaba
borrego sucat ab vi?

Recorda que fent l' noble

per entrà en conversa m' deya

qu' era voste' aquet que feya

borregos en aquet poble

y al dirli que m' agradaban

al endemà ja voste'

un regalo me n' va fé

dihent que ^{sas mans los pastaban} ~~sas mans los pastaban~~

¿Donchs, perquè així m' va enganya?

si ab los borregos menti

també degué ferho al di

que de mi s' va enamora

Fora = Ni ab los borregos mentia

ni ab l' amor que li juraba.

Pare = Com o' entent?

Fora = No l' enganyaba

sols que hi ha' alguí que voldria
destorbá lo nostre amor

y no sapiguent com ferho

ha pensat fe' l' embustero

y embolica que fa' fort.

(sinten los que estaban excoltant abaix
indicat.)

Escena XX

Dits y Jove, Baba y Fondista

Jove = Vostè es l' embustero

Fora = ¿ Com?

Jove = Si senyó perque o' alaba

de lo que no es seu; On Baba

es aquiet com sab tothom

Fond = Gosarà encare à aguantà
qu' es vostè...?

Love = queda confós (à Baba.)

Fora = No gosaré; no venyó's
pero deixinme explicá,
ans que l' venyó's Baba i crege
que jo viga un fanfarron
sent lo mes sensill del mon
com dirá qui be m' conege.
Ans que l' pare de la noya
me tinga per un trapella,
ans que tot vostès y ella
creguin en mi una tramoya
de mal gènero; ab lo cor
à la mà y ab bona fé

vull explicar lo perquè

m'he fet passà per autor.

La vaig conèixer a Gelida

y la primera conversa

de lo nostre amor, ja versa

pels borregos desseguida.

Tant entusiasme m'mostrà

pels borregos d'aquet poble

que perquè m'volgués el doble

vaig portar-n'hi al endemà

y quan ab elogis seus

gran mèrit consideraba

als borregos de ca l'aba.

li vaig dir qui erian fets meus

pera dir mes endavant

lo que are es mon manifest

qu' es y es que allò va de un pretest
per poguè de l' seu aymanant
puig que se y fins hi s' perit
que la dona per rahó
natural, si us sab un mèrit
à lo qu' ella li sent passió
vos estima y no us obrida
vost' aquí l' que jo buscaba
sense que fos la mentida
per fè cap traició à n' En Caba.
Es això sensillament
sols que perque s' ho cregués
y per Gelida s' dignés
qu' era jo efectivament,
vaig portarne també uns cuants
à casa d' aquet venysó (al jove)

qu' es un gran revededó
y avuy m' ha esbullat ls plans.

Jove = Si hagués parlat clá, pot sé
s' haurian entés milló

Fond = ¿ que hi diu vosté en aixó? (à Baba)

Baba = Com si no hagués passat ré;

Fond = y vosté...? (à la noya)

Noya = Per mi ha acabat (abira.)

Pare = Ben fet noya

Fond = ; Sue babaus!

Pare = lo que fins ara ha buscat

s' ho pinta y estarà en paus.

Jove = Já veurían; tot se remedia

si comedia ha fet fins ara

acabi com la comedia

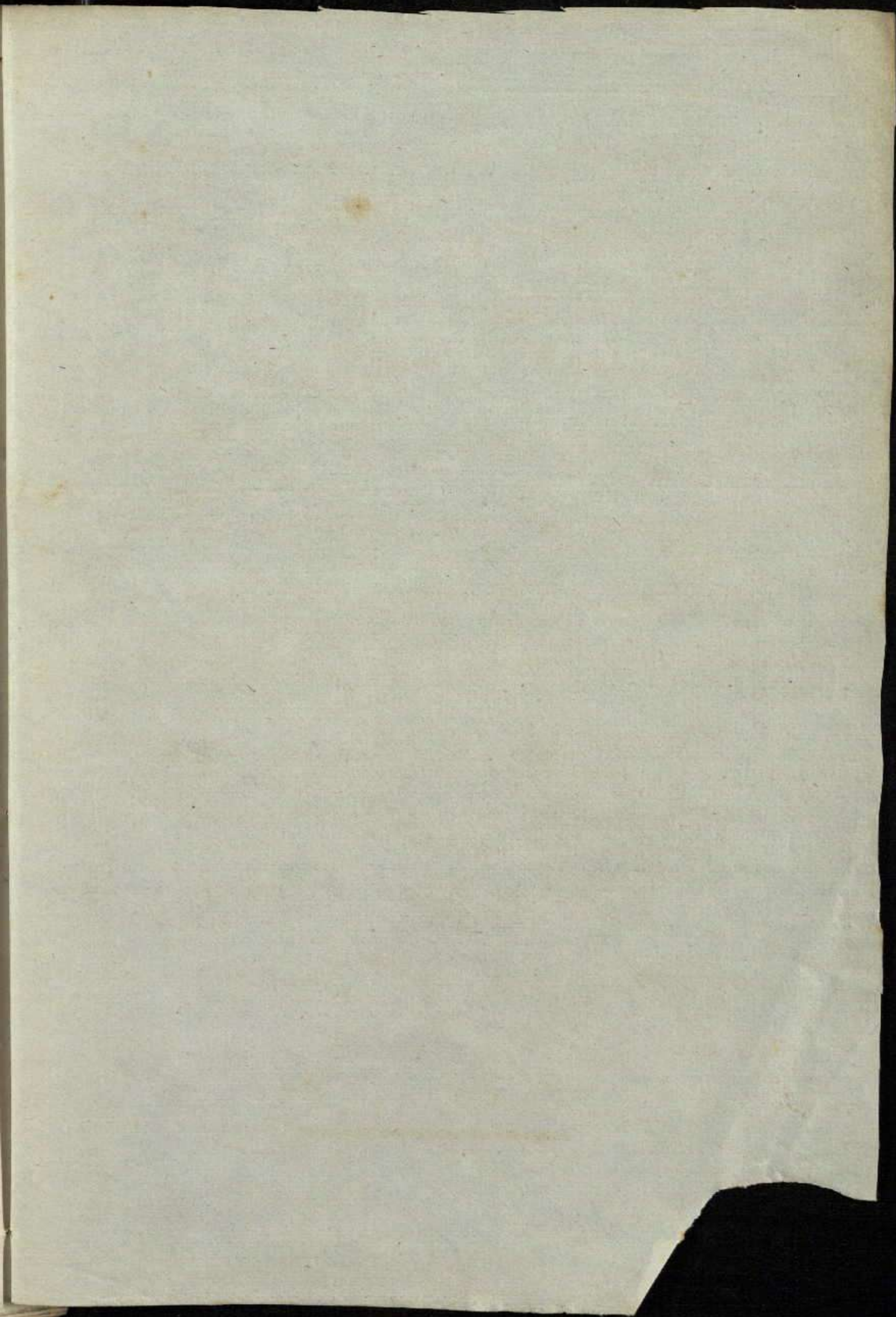
casantse ab l' abrois d

Noya = Precisament he dit mots
qu' estàn en contra de un tal
voluntament per fe un final
diferent de casi tot

Fora = Deixis del di de la gent
y no s' lligui are pensant
en lo que després dirán
si acabém en casament.

Noya = Te rahó; y ja que hi acaba
perquè a n' a mi m'acomoda
juro que farém la boda
ab barriegos de coi l caba.

Prout.



Il est de la nature de cet homme
de se laisser aller à sa
volonté sans se soucier
de rien de ce qui se passe
autour de lui. Il est de la gent
qui ne s'occupe que de son
propre bien-être et qui ne
pense pas à ceux qui sont
autour de lui. Il est de la
gent qui ne se soucie pas
de la gloire et qui ne
cherche que le plaisir.
Il est de la gent qui ne
peut pas résister à la
tentation du malin et qui
se laisse aller à ses
passions. Il est de la
gent qui ne peut pas
résister à la tentation
du monde et qui se
laisse aller à ses
désirs. Il est de la
gent qui ne peut pas
résister à la tentation
de la chair et qui se
laisse aller à ses
appétits.

Prose

14006389342